

위원회 구성원

SCOTT M. SCHMERELSON, 위원장
KELLY GONEZ
KARLA GRIEGO
NICK MELVOIN
SHERLETT HENDY NEWBILL
TANYA ORTIZ FRANKLIN
DR. ROCIO RIVAS



로스앤젤레스 통합 교육구
최고 의료 책임자실
학생 의료 서비스 및 메디칼 (Medi-Cal) 프로그램
333 South Beaudry Avenue, 29th Floor
Los Angeles, California 90017
전화: (213) 241-0558 | 팩스: (213) 241-8458

ALBERTO M. CARVALHO
교육감

PEDRO SALCIDO
부교육감,
업무 서비스 및 운영

SMITA MALHOTRA, M.D.
최고 의료 책임자

RON TANIMURA, Ed. D.
국장

개인정보 보호정책에 대한 공지

이 통지서는 자녀에 대한 의료 정보가 어떻게 사용 및 공개될 수 있으며 이 정보에 접근할 수 있는 방법에 대해 설명합니다. 이 문서를 주의 깊게 검토하십시오.

로스앤젤레스 통합교육구(LAUSD) 및 교육구의 계약기관 연방법, 의료보험 양도 및 책임에 관한 법률(Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA)에 의해 보호된 건강 정보(PHI)를 비공개로 유지해야 합니다. PHI에는 자녀의 과거, 현재 또는 미래 건강/의학적 질환에 대해 작성하거나 받은 정보가 포함되어 있으며, 이러한 정보는 자녀의 신원을 확인하는 데 사용될 수 있습니다. 귀하가 서면 승인을 하지 않는 한, 학군은 귀하의 건강/의료 정보를 치료, 지불 또는 건강 관리 업무를 위해 또는 법률에 의해 달리 요구되거나 허용된 경우에만 공개합니다. 모든 용도가 나열되는 것은 아니지만 정보를 사용하고 공개하는 방법은 아래 설명 중 하나(1)에 해당합니다:

- 예약 알림 및 건강 관련 혜택 또는 서비스:** PHI를 사용하여 예약 알림 메시지를 보낼 수 있습니다. 또한 PHI를 사용하여 기타 의료 관련 치료 및 서비스에 대한 정보를 제공할 수도 있습니다.
- 치료:** 학군은 귀하에게 의료 서비스를 제공하거나 의사, 간호사 및 기타 의료 전문가와 같이 귀하의 자녀를 돌보는 사람에게 귀하의 PHI를 공개 및 사용할 수 있습니다. PHI는 또한 병원, 전문의에게 의뢰할 경우 또는 다른 치료 대안을 위해 사용될 수 있습니다. 예를 들어, 학군은 개별 교육 계획(IEP)의 목적을 위해 관련 교직원과 PHI를 공유하여 학교에 있는 동안 자녀의 건강상의 필요를 해결하기 위해 적절한 특수 교육 관련 서비스를 추천할 수 있습니다.
- 귀하의 자녀에게 제공된 치료에 대한 지불금을 받기 위해:** 학군은 귀하의 자녀가 학교 또는 지역사회에서 받은 치료 및 서비스에 대한 비용을 청구하고 지불을 받기 위해 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들어, LAUSD는 Medi-Cal 자격이 되는 학생에게 제공되는 서비스에 대해 Medicaid에 청구합니다.
- 건강 관리 운영:** 학군은 학교 기반 건강 센터를 관리하기 위해 귀하의 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 질 개선 팀의 구성원은 질 개선 목적으로 치료 및 결과를 검토하기 위해 자녀의 건강 기록에 있는 정보를 사용할 수 있습니다.
- 법적 요구 사항을 충족하기 위해:** 연방, 주 또는 지역 법률에서 요구하는 경우 PHI를 사용하여 정부 관리 또는 법 집행 기관에 공개할 수 있습니다. 또한 법원이나 기타 법적 절차에 필요한 경우에도 PHI를 공유합니다. 예를 들어, 학대를 받은 학생에 대한 개인 정보를 보고해야 한다고 법에 따라 규정하는 경우 해당 정보를 제공할 것입니다.
- 공중 보건 활동 보고:** 학군은 특정 공중 보건 정보 수집을 담당하는 공무원에게 PHI를 공개 및 허용할 수 있습니다. 예를 들어 예방 접종, 사망에 대한 일반 정보 및 백일해 또는 수두와 같은 질병에 대한 일부 통계 정보를 공유합니다.
- 연구 목적:** 의료 연구 목적으로 PHI를 공개하지 않습니다. 하지만, 귀 자녀의 신원을 추적할 수 없는 익명화 된 정보를 생성하기 위해 PHI를 사용합니다.
- 피해 방지:** 개인이나 대중의 건강과 안전에 대한 심각한 위협을 피하기 위해 법 집행 기관, 응급 요원 또는 피해를 막거나 줄일 수 있는 다른 사람에게 PHI를 제공할 수 있습니다.
- 기금 모금:** 학군은 서비스 향상 및 확장을 위한 기금을 얻기 위해 보조금 및/또는 자금 지원 기관에 신청하는 데 PHI를 사용 및 공개할 수 있습니다 (법에 의해 허용되지만, 귀하의 자녀를 추적할 수 있는 방식으로 귀하의 PHI를 사용하거나 공개하는 것은 LAUSD 관행이 아닙니다).
- 오픈 페이먼트 데이터베이스 (Open Payments Database):** 이는 연방 도구로, 제약 및 의료기기 회사가 의사 및 교육 병원에 지급한 지불 내역을 검색할 수 있습니다. 해당 데이터베이스는 다음 주소에서 찾을 수 있습니다: <https://openpaymentsdata.cms.gov>.

귀하의 권리

- 귀하의 자녀에 대한 정보의 사본을 보거나 얻을 권리. 또는 누락되었거나 부정확하다고 생각되는 자녀의 개인 정보를 수정할 권리. 다른 사람(예: 주치의)이 정보를 제공한 경우, 귀하가 수정을 요청할 수 있도록 누가 정보를 제공했는지 알려드립니다.
- 지불 또는 건강 관리 운영 활동에 귀하의 건강 정보를 사용하지 않도록 학군에 요청할 권리 (학군이 이러한 요청에 동의할 필요는 없습니다).
- 귀하의 집 주소로 연락하는 것이 위험할 수 있는 경우 건강 문제에 대해 적합한 대체 수단을 사용하여 연락하거나, 다른 주소로 연락하도록 요청할 권리.
- 귀하는 언제든지 서면으로 동의를 철회하거나 취소할 권리가 있습니다. 그러나 부모가 동의를 철회하는 경우 자녀의 치료를 계속 거부할 수 있습니다.
- 2023년 4월 14일 이후에 학군이 공개한 건강 정보의 목록을 받을 권리가 있습니다. 단, 다음과 같은 경우는 예외입니다:
 - 귀하가 공개를 미리 승인한 경우;
 - 치료, 지불 또는 건강 관리 운영을 위해 공개되는 경우;
 - 법률이 회계를 제한하는 경우.

문의 사항이 있으시면 마르가리타 보브 (Margarita Bobe)에게 (213) 241-0558 번으로 전화 주십시오.

불만제기 절차:

학군이 귀하의 개인 정보 보호 권리를 침해했다고 생각되는 경우 서면 불만 사항을 다음 주소로 보낼 수 있습니다:

Los Angeles Unified School District
333 South Beaudry Avenue, 29th Floor, Los Angeles, CA 90017
Attn: Margarita Bobe (학생 의료 서비스 또는 Medi-Cal 프로그램 관련 문제) 또는
Attn: LaKisha Johnson (학교 정신 건강 관련 문제)

불만사항 처리의 대체방법:

Centralized Case Management Operations
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201
(800) 368-1019